STOCKHOLM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2018
SÉLECTION OFFICIELLE
COMPÉTITION
FESTIVAL DE CANNES
ETT TRIANGELDRAMA
BASERAT PÅ EN NOVELL AV
HARUKI MURAKAMI
Ah-In YOO
Steven YEUN
Jong-Seo JUN
BRÄND
en film av LEE Chang-dong
PINEHOUSEFILM PRESENTERAR I SAMARBETE MED CGV ARTHOUSE KTH INDUSTRIAL BANK OF KOREA IBK CAPITAL UNION INVESTMENT PARTNERS KIWI MEDIA GROUP CO., LTD B.A. ENTERTAINMENT MICHIGAN VENTURE CAPITAL CO. TIMEWISE INVESTMENT SOLAR PARTNERS CO., LTD EN PRODUKTION AV PINEHOUSEFILM OCH NOWFILM I SAMARBETE MED NHK EN FILM AV LEE CHANG-DONG MED AH-IN YOO STEVEN YEUN JONG-SEO JUN EXEKUTIV PRODUCENT LEE JOON-DONG EXEKUTIVA MEDPRODUCENTER KANG KYUNG-HO MATSUI KEI KIM TAE-HWAN CHUNG CHUL-WOONG BILLY ACUMEN PRODUCENTER LEE JOON-DONG LEE CHANG-DONG REGI LEE CHANG-DONG PRODUCENTER (JAPAN) HAMANO TAKAHIRO MATSUDAIRA MORIHISA NAKAMURA MASATO KOTANI RYOTA MANUS DH JUNG-MI LEE CHANG-DONG BASERAT PÅ NOVELLEN "BARN BURNING" AV HARUKI MURAKAMI MEDPRODUCENT OK KWANG-HEE FOTO HONG KYUNG-PYO GAFFER KIM CHANG-HO ART DIRECTOR SHIN JEOM-HUI LJUDMIX LEE SEUNG-CHUL KLIPPNING KIM HYUN KIM DA-WON KOSTYM YI CHUNG-YEON (STYLE7) SMINK HWANG HYUN-KYU KIM JUNG-JA MUSIK MOWG LJUDBEARBETNING LEE SEUNG-CHUL (WAVELAB) VISUELLA EFFEKTER KIM SUK-JOONG (STUDIO M) DIGITAL LEDNING KANG KEVIN (DEXTER THE EYE) STUNTKOORDINATOR YOON SUK-JIN (TRIPLE A) SPECIALEFFEKTER RYU YOUNG-IL (DEMOLITION) FÖRSTE REGIASSISTENT HA JUNG-SU PRODUKTIONSLEDARE KIM HYUN-MI MEDPRODUCENT (JAPAN) SHINJI OGAWA PRODUKTIONSKOORDINATOR (JAPAN) LEE JOO-HYUN WORLD SALES FINECUT
CREATION SILENZIO
FINECUT
©2018 PINEHOUSEFILM CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED
Prix de la Critique Internationale
FIPRESCI
folketsbio.se

BRÄND

en film av LEE Chang-dong

Jongsu drömmer om att bli författare och kämpar med sin första roman. En dag stöter han ihop med Haemi, en tjej han känner från förr. Haemi ber honom passa hennes katt medan hon reser till Afrika. När hon kommer tillbaka har hon med sig den gåtfulle Ben. Ben är snygg, rik och kör en Porsche. Jongsu, som förälskat sig i Haemi, får finna sig i att vara femte hjulet. Men vem är Ben egentligen? Och varifrån tjänar han sina pengar? Plötsligt är Haemi försvunnen. I lägenheten finns inte ett spår. Inte ens efter katten. Jongsu blir besatt av att hitta Haemi.

Ett samtal med regissören Lee Chang-dong och manusförfattaren Oh Jung-mi

Manusförfattaren Oh Jung-mi träffade regissören Lee Chang-dong när hon gick på filmskolan. Av Lee Chang- dong lärde hon sig att man kommer inte på en bra historia. Man kommer snarare över den. Bra berättelser är som levande organismer som finns omkring oss och om vi är uppmärksamma så upptäcker vi dem. Oh Jung-mi och Lee Chang-dong har nu arbetat tillsammans i fem år och under de åren har en massa historier kommit deras väg. Några har blivit filmmanus men lagts åt sidan. De har inte känts som tillräckligt nödvändiga att göra film av. Just när de började ge upp snubblade de över Haruki Murakamis novell.

OH: Jag tror det var lite otippat att du skulle göra en film av en av Murakamis noveller. I synnerhet en där det inte händer särskilt mycket. Är inte det precis den slags historier du lärde oss på filmskolan att vi skulle undvika?

LEE: När du kom med förslaget blev jag först väldigt överraskad. Den har något mystiskt i sig, men det händer inte så mycket. Jag kunde ändå hålla med om att det fanns något väldigt filmiskt i berättelsen. En litet mysterium i en novell kan filmiskt växa till en större berättelse i många lager. De saknade bitarna i händelsekedjan som gör att vi aldrig får hela sanningen. Det anspelar också på vår gåtfulla samtid. Vi känner att någonting är fel men kan inte sätta fingret på vad det är.

OH: Vi kallade några av våra manus ”Projekt ursinne”. Du har ju velat berätta historier om ilska, speciellt den ilska som unga människor känner idag. Men samtidigt vill du undvika att berätta på ett konventionellt sätt. På vilket sätt tror du att Murakamis novell gav upphov till en berättelse om ilska?

Lee Chang-dong

LEE: Vår tid präglas av ilska, oavsett nationalitet, religion eller social status. Människor är, av olika skäl, arga och frustrerade. Särskilt de unga. Unga människor i Korea har det tufft. Arbetslösheten är hög. De ser inget hopp i framtiden och de tror inte att det kommer att bli bättre. När de inte vet vart de ska rikta sin ilska uppstår en känsla av uppgivenhet. Samtidigt som det på ytan ser ut som att världen utvecklas och blir mer sofistikerad och bekväm, upplever många unga människor världen som ett obegripligt pussel.

Huvudpersonen i Murakamis berättelse framstår som håglös i mötet med en människa vars sanna identitet är höljt i dunkel.

OH: Jag håller med. Människor som upplevt sig som mindre värda eller medelmåttiga kan nog identifiera sig med känslan av hopplöshet. Det som i originalhistorien benämns som ”onödiga lador” ser jag som en metafor för ”onödiga människor”. Det gör mig upprörd och arg. Och på ett helt annat spår: en sak som gjorde att du intresserade dig för Murakamis novell var att den har samma titel som en novell av William Faulkner.

LEE: Faulkners novell handlar verkligen om ursinne. Filmen bygger på Murakami men har en stark koppling till Faulkner. Men medan Faulkners berättelse är realistisk, är Murakamis en metafor.

OH: Och filmens huvudkaraktär, Jongsu, blir besatt. I Murakamis berättelse är det lador som bränns ner, men vi har gjort om det till växthus som är mycket vanligare i Korea. Ett växthus har andra egenskaper som vi upplevde vara mer filmiska.

LEE: I filmen är växthusen vare sig metaforer eller realistiska, precis som myckat annat i filmen som mimskolan, katten och till och med Ben. Vem är Ben? Och finns verkligen katten? Är Haemis berättelse sann? Existerar bara det vi kan se med blotta ögat?

Film är ju bara en illusion som projiceras på filmduken som publiken bildar sig en egen uppfattning om. Med min film vill jag berätta om den mystik som finns i filmen som medium.

LEE CHANG-DONG FILMOGRAFI

BRÄND	2018
POESI	2010
SECRET SUNSHINE	2007
OASIS	2002
PEPPERMINT CANDY	2000
GREEN FISH	1997

I ROLLERNA

Ah-in Yoo	Jongsu
Steven Yeun	Ben
Jong-seo Jun	Haemi

PRODUKTIONSUPPGIFTER

Regi	Lee Chang-dong
Manus	Oh Jung-mi
	Lee Chang-dong
	efter en novell av Haruki Murakami
Producenter	Lee Joon-dong
	Lee Chang-dong
Produktion	PinehouseFilm©
Foto	Hong Kyung-pyo
Musik	Mowg
Klippning	Kim Hyun
	Kim Da-won
Land & år	Korea 2018
Längd & format	148 minuter, DCP
Distribution	Folkets Bio

folketsbio.se